



l'Agenda de l'EFEO

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

November 2006

Editorial

His Majesty King Norodom Sihamoni of Cambodia will visit EFEO Headquarters on November 22 during his state visit to France. His Majesty will inaugurate, in the presence of François Goulard, the French Minister Delegate for Higher Education and Research, a plaque in honor of King Norodom Sihanouk, his father, an honorary member of the EFEO and Great Donor. The plaque will be installed on the second floor of the Maison de l'Asie.

Paris

Colloquia, visits, and meetings

On November 13, Franciscus Verellen, director, will preside at the EFEO over a round table bringing together a dozen European teaching and research institutions to discuss cooperative research in Asian field studies based on the network of EFEO Centers.

franciscus.verellen@efeo.net

Yves Goudineau, director of studies, will take part in the plenary session of the Academic Council of the Institut de recherche pour le développement (IRD) from November 22 to 24.

yves.goudineau@efeo.net

On November 10 Pierre Lachaier is beginning his EHESS-EFEO seminar "Anthropologie des mondes marchands et industriels indiens. Questions d'anthropologie économiques" [Anthropology of the Indian commercial and industrial worlds. Economic questions in anthropology]; the seminar will meet on the 2nd and 4th Fridays of the month, 9 to 11 a.m., at 105 Bd. Raspail, room 3.

pierre.lachaier@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/cours.shtml>

Personnel

Géraldine Hue has joined the EFEO editorial team; she will work on the journal *Arts Asiatiques*.

Valerie.liger-belair@efeo.net

<http://www.efeo.fr/contacts/paris.shtml>

Library

Cristina Cramerotti, chief curator of EFEO libraries, will be visiting Chiang Mai from November 19 to 25 to set up the professional interface to the SUDOC (Système Universitaire de Documentation/University Documentation System) collective catalog and train personnel.

cristina.cramerotti@efeo.net

Publications

Olivier de Bernon. *Le voyage du roi Sisowath en France, en l'année du Cheval, huitième de la décade, correspondant à l'année occidentale 1906, par l'Okna*

Veang Thiounn. Introduction, translation, and notes. “Le temps retrouvé” series. Paris: Mercure de France, 2006. xxii + 269 pp.

Olivier de Bernon and Michel Antelme. *Brah karuna brah pad samtec brah sisuvatti brah cau krun kambujadhipati brah raj tamnor dau krun paramnses chnam mami atthasak truv nin chnam paran 1906, nibandh toy ank Ukna vam-juon*. Introduction plus edition of the Khmer text of the *Voyage du roi Sisowath en France*. Phnom Penh: Éditions de la Bibliothèque Nationale, 2006. xix + 186 pp.

Christophe Marquet, “Uransu ni watatta Kyôden no Kinsei kiseki-kô no sôkôbon” [The manuscript of the Kinsei kiseki-kô of Kyôden discovered in Paris], *Edo bungaku*, no. 35, november 2006 (ISSN 0916-4103).

Cahiers d’Extrême-Asie, no. 15, Fabienne Jagou ed., *Conception et circulation des textes tibétains* [Creation and spread of Tibetan texts], Paris, 2005, 297 pp.

astrid.aschehoug@efeo.net

<http://www.efeo.fr/publications/cea.shtml>

<http://www.efeo.fr/publications/vdp.shtml>

EFEO-Paris Seminar

The next EFEO-Paris Seminar will be held on Monday, November 27 (12:30 to 2 p.m.) at the Maison de l’Asie. Presentation by Amaury Lorin on his work *Paul Doumer, gouverneur général de l’Indochine (1897-1902)* (L’Harmattan Press).

aline.belugou@efeo.net

<http://www.efeo.fr/index.shtml>

Maison de l’Asie

The Library will be closed on November 22 on the occasion of the visit to the EFEO by His Majesty King Norodon Sihamoni of Cambodia.

aline.belugou@efeo.net

Instruction at the Maison de l’Asie

Mondays

- *Lecture de textes sanskrits* [Readings in Sanskrit texts], Dominic Goodall, 3:30-4:30 p.m. (1st floor lecture hall), beginning in March, 2007.

Tuesdays

- *Les échanges protohistoriques dans le golfe du Bengale : moyens, acteurs, flux* [Protohistorical contacts in the Gulf of Bengal: means, participants, flow], Pierre-Yves Manguin, 2:00-4:00 p.m. (2nd floor), beginning on November 7.

- *Histoire et société du Vietnam classique (XVII^e-XVIII^e siècles)* [History and society in classical Vietnam (17th to 18th centuries)], Philippe Papin, 2:00-4:00 p.m. (1st floor lecture hall).

- *Religions de l’Inde: védisme et hindouisme classique* [Religions of India: Vedism and Classical Hinduism], Gerdi Gerschheimer, 4:00-6:00 p.m. (5th floor lecture hall), beginning November 14.

Wednesdays

- *Textes et rituels de méditation dans la tradition du bouddhisme des khmers* [Texts and Rituals of meditation in the Bouddhism khmer tradition], Olivier de Bernon, 2:30-3:30 p.m. (1st floor lecture room), course beginning the second semester, 2007.

- *Études gujarati, société, langue et culture* [Gujarati studies: society, language,

and culture], Pierre Lachaier, 6:00-8:00 p.m. (2nd floor salon), beginning November 8.

Thursdays

- *Transmission des savoirs et transfert des techniques dans l'archipel insulindien* [Transmission of information and spread of technology in the Indonesian archipelago], Claude Guillot, 10 a.m.-Noon (1st floor lecture hall), beginning November 9.

- *Le temple Chola de Tiruchennampunti : site, épigraphie et iconographie* [The Chola Temple at Tiruchennampunti: site, epigraphy, iconography], Charlotte Schmid, 1:00-3:00 p.m. (4th floor lecture hall).

- *Master de l'Asie du Sud-Est* [Master in Southeast Asian studies] : Monique Zaini and Tonny Pasuhuk (1st semester), Jérôme Samuel and Étienne Naveau (2nd semester), 2:00-5:00 p.m. (1st floor lecture hall).

- *Anthropologie comparée de l'Asie du Sud-Est continentale* (EHESS seminar) [Comparative anthropology of continental Southeast Asia], Yves Goudineau and Bénédicte Brac de la Perrière, 5:00-7:00 p.m., 2nd and 4th Thursdays of the month: November 16 and 30, December 14, January 11 and 25, 2007, February 8, March 8 and 22, April 26, May 10 and 24 (2nd floor salon).

- *Lectures des inscriptions sanskrites du Cambodge* [Readings in Cambodian Sanskrit inscriptions] (Gerdi Gerschheimer and Claude Jacques), 1st and 3rd Thursday of the month, 3:00 to 5:00 p.m. (5th floor lecture hall).

Fridays

- *Histoire sociale de la Corée coloniale* [Social history of colonial Korea], Alain Delissen, 1st and 3rd Fridays of the month, 10:00 a.m. to Noon (1st floor lecture hall).

- *Géo-socio-histoire des études coréennes* [Geo-social history of Korean studies], Alain Delissen and Arnaud Nanta, 2nd and 4th Fridays of the month, 10:00 a.m. to Noon (1st floor lecture hall).

- *Histoire de la pensée de la Corée pré-moderne* [History of pre-modern Korean thought], Daeyeol Kim, 2:00-4:00 p.m. (4th floor lecture hall).

- *Atelier de lecture* [Reading workshop], Daeyeol Kim and Anne Cheng, 4:30-6:00 p.m. (4th floor lecture hall), beginning November 3.

- *Philosophie et religion japonaises* [Japanese philosophy and religion], Frédéric Girard, 2nd Friday of the month, 2:00-6:00 p.m. (1st floor lecture hall), beginning November 10.

aline.belugou@efeo.net

http://www.efeo.fr/actualites/cours_ma.shtml

Special events

The exhibition *Joseph Skarbek, photographies anciennes de Chine (1906-1909)* [Joseph Skarbek, old photos of China (1906-1909)], organized by Jean Skarbek with the collaboration of the Polish Historical and Literary Society and the EFEO: November 8 to December 9 at the Paris Polish Library (6 quai d'Orléans, Paris 4^e). Hours: Tuesday to Friday, 2:00-4:00 p.m., Saturday, 9 a.m. to 1 p.m.

November 17th at the Société Asiatique : *Sciences et médecine en Asie. Journée en hommage à Jean Filliozat à l'occasion du centenaire de sa naissance*, François Patte will speak on : « L'algèbre en Inde au XII^e siècle » (12 h – 12 h 30) and Olivier de Bernon on : « Les Manuscrits médicaux au Cambodge » (18 h -18 h 30). <http://www.aibl.fr/fr/seance/calend.html> (Institut de France, 23 quai de Conti, Paris 6^e)

On the occasion of the visit to France of His Majesty King Norodom Sihamoni, there will be two presentations of Cambodian sacred and traditional dances (a UNESCO Masterpiece of World Heritage) in Paris on November 3 and 18. For details, contact the Association Objectif Cambodge: isabelle_hua@hotmail.com

Life in the Centers

Pondicherry

Nirajan Kafle, who is working in the Nepal German Manuscript Cataloguing Project, has arrived from Katmandu to spend three months working in the Center as part of the project on the *Nisvasatattvasamhita*, one of the earliest revealed texts of *shaiva siddhanta*.

dominic.goodall@efeo.net

Chiang Mai

François Bizot has been invited by the National University of Singapore (East Asian Institute) to participate in the Symposium on the Nalanda Project, November 12 to 15. He will talk about the question of the Buddhism of the countries of South Asia, Southeast Asia, and East Asia: the schools, their relations with each other, their development, and their differences.

françois.bizot@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml#thai>

Bangkok

François Lagirarde will take part in the conference on *Thai Language and Literature: Wisdom and Dynamism in the Global Context*, November 10 to 12 at Chulalongkorn University in Bangkok. His contribution will be “Notes on some unfamiliar chronicles from Lanna.”

françois.lagirarde@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml#thaib>

From November 3 to 8, Peter Skilling will be in Kolkata (India) to do research on inscriptions at the Indian Museum and take part in the *11th National Seminar on Architecture in India: Text and Context* at the Centre for Archaeological Studies and Training, Eastern India; his presentation will be on “The Stupa: Spatial Contexts and Religious Imagination.”

From November 10 to 12, Peter Skilling will lead a workshop on Buddhist literature at the conference on *Thai Language and Literature: Wisdom and Dynamism in the Global Context*, in Bangkok. He will talk on the topic “What is Traibhumi?”

peter.skilling@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml#thaib>

Vientiane

During November the team from the Vientiane Center will make its third visit to the Thai province of Yasothorn in order to inventory ancient manuscripts originally from Vientiane (a cooperative project with the University of Maha Sarakham).

michel.lorrillard@efeo.net

Jakarta

From November 1 to 10, Daniel Perret will be visiting Medan to study with

Marie-France Dupoizat the ceramics recently found at the Si Pamutung site (Padang Lawas, Sumatra) and to prepare the publication of the third volume on the excavations at Barus dealing with the period from the 12th to 17th century.

daniel.perret@efeo.net

Pékin

On November 14th, as part of the HAS (History, Archeology, Society) lectures, Yves Guichard (CNRS/Nanterre/Maison de l'archéologie) will speak on : « La prise de vues photographiques par cerf-volant en contexte archéologique ».

On November 24th, as part of the HAS (History, Archeology, Society) lectures, François Martin (EPHE) will speak on : « La place de Lu Xun (399-411) dans l'histoire chinoise ».

paola.calanca@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/asiе.shtml#pekin>

Taipei

From November 11 to 25, Fabienne Jagou will be in Dharmasala, Himachal Pradesh (North India), to work at the Library of Tibetan Works and Archives.

fabienne.jagou@efeo.net

Kyoto

François Lachaud will give a lecture at Princeton University on November 8, at the invitation of Professor Stephen Teiser and the Buddhist Studies Group. He will talk on “The Ghost in the Incense: Japanese Variations on a Chinese Tale.”

françois.lachaud@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Tokyo

On Friday, November 24, seminar on doctoral methodology co-organized by the Maison franco-japonaise and the EFEO (6 p.m., MFJ, Tokyo, Room 601), Laurent Nespoulous (INALCO) will talk on “L'agriculture durant la période Jōmon: entre néolithique et mésolithique” [Agriculture during the Jōmon period: between Neolithic and Mesolithic].

christophe.marquet@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/asiе.shtml#tokyo>

Seoul

On November 18, Élisabeth Chabanol is organizing, along with the Créops (Paris IV), an international colloquium at the Institut national d'Histoire de l'Art on *Arts et archéologie en Corée. Cent ans de recherche* [Arts and archaeology in Korea: a hundred years of research]. This colloquium is one of the scholarly activities that are going on this autumn in Paris and Seoul with the aim of reviving awareness of the place of research in relations between France and Korea since their beginnings in 1886. She will talk on the topic “Les pièces coréennes présentées au Pavillon de Corée à l'exposition universelle de 1900 à Paris” [Korean objects displayed at the Korean Pavilion during the 1900 Universal Exhibition] (9 a.m.-6 p.m., INHA, 2 rue Vivienne, 75002).

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

On Tuesday, November 7, Élisabeth Chabanol will lecture in Seoul on “Kaesông and its archaeological sites” to a group of decision-makers concerned with improving Korea's image abroad.

elisabeth.chabanol@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/asiе.shtml#cor>

Consult back issues of the Newsletter at

http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml

If you encounter difficulties displaying or printing this Newsletter, or no longer wish to receive it, please inform Isabelle Poujol.

isabelle.poujol@efeo.net